

Cheuk Sui Chun, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 1994.

(É devido o emolumento de \$ 24,00).

Ana Paula de Oliveira Simões, auxiliar qualificada, 3.º escalão, assalariada, deste Instituto — renovado o referido contrato, por mais seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 1994.

(É devido o emolumento de \$ 16,00).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 1994, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Abril do mesmo ano:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os referidos contratos, por mais dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Maria João Lopes Máximo Quintaneiro, técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 9 de Abril de 1994.

(É devido o emolumento de \$ 40,00).

Ng Iok Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, e Isabel Eliana da Luz Ng, Vong Sio Ieng, Iun Kuong Meng, Vong Kam Hong e Ip Chi Meng, técnicos auxiliares principais, 1.º escalão, para o escalão imediatamente superior ao da categoria que detêm, a partir de 20 de Abril de 1994.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 1994, anotado pelo Tribunal de Contas em 5 de Maio do mesmo ano:

Fernando José Tomás de Freitas, assistente de informática especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Maio de 1994.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 18 de Maio de 1994. — O Presidente do Instituto, *Joaquim Mendes Macedo de Loureiro*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Com aprovação de S. Ex.ª o Governador, na sua qualidade de chanceler do Conselho da Universidade de Macau, e sob proposta da Universidade de Macau, é nomeado como membro do Conselho da Universidade, nos termos do artigo 31.º,

n.º 1, alínea f), dos Estatutos da Universidade de Macau, o dr. Rodrigo António Leal de Carvalho.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em Macau, aos 18 de Maio de 1994. — O Coordenador do Gabinete, *Fernando Baeta Neves*.

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 1994:

Candidato aprovado:

Vicente Domingos Pereira Coutinho 6,90 valores

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Maio de 1994).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 13 de Maio de 1994. — O Júri. — A Presidente, *Beatriz Amélia Basto da Silva*, deputada. — Os Vogais, *Fernando Paulo Cardinal*, assessor — *Ana Margarida Anta de Sousa Pires*, assessora.

(Custo desta publicação \$ 367,70)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 30 de Março de 1994:

Candidatos aprovados:

1.º Rosa Maria Costa Braga Simão 7,61 valores

2.º Lisete Vilhena Martins Delgado de Sousa 6,68 »

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Maio de 1994).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 13 de Maio de 1994. — O Júri. — O Presidente, *António Correia*, deputado. — Os Vogais, *Fernanda Maria Vintém Rodrigues*, assessora — *Jaime Robarts*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso documental, comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um

lugar vago de administrador geral, grau 2, 1.º escalão, da carreira de administração hospitalar do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 1994:

Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá 8,50 valores

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 6 de Maio de 1994).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 22 de Abril de 1994. — O Júri. — O Presidente, *João Maria Larguito Claro*, director dos Serviços de Saúde de Macau. — O Primeiro-Vogal Efectivo, *António José Abreu Gomes da Silva*, director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário — O Segundo-Vogal Efectivo, *Maria Adelina F. Lima Marinho e Pinto*, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

(Custo desta publicação \$ 385,20)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum para o preenchimento de duas vagas de assistente de saúde pública, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública, área de saúde pública, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 1994:

Fernando José Monteiro Costa e Silva 8,4 valores

Maria Helena Reis Marques Teixeira 6,6 »

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 6 de Maio de 1994).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 28 de Abril de 1994. — O Júri. — O Presidente, *Jorge Domingos Leitão Pereira*, chefe do Gabinete de Coordenação Técnica dos Cuidados de Saúde Primários. — O Primeiro-Vogal Efectivo, *José Joaquim Monteiro Júnior*, chefe de serviço de saúde pública — O Segundo-Vogal Efectivo, *António Ramalheite Suspiro*, chefe de serviço de saúde pública.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum para o preenchimento de duas vagas de assistente de clínica geral, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica de clínica geral, área de clínica geral, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 1994:

Isabel Maria de Azevedo Ramos 8,8 valores

Cheang Seng Ip 7,7 »

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 6 de Maio de 1994).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 30 de Abril de 1994. — O Júri. — O Presidente, *Jorge Domingos Leitão Pereira*, chefe do Gabinete de Coordenação Técnica dos Cuidados de Saúde Primários. — O Primeiro-Vogal Efectivo, *Irma de Jesus de Oliveira Tavares de Almeida*, assistente de clínica geral — O Segundo-Vogal Efectivo, *Tito Augusto Airosa Lopes Júnior*, assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

Provisória dos candidatos admitidos e excluídos do concurso comum, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, nível 7, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 21 de Março de 1994, publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidatos admitidos:

Albinina Maria Carvalho da Glória Almário;

Alice dos Prazeres Pereira dos Santos;

Chai Kyi Phing Silvestre;

Luís Manuel Chan Trabuco.

Candidatos excluídos:

Chan Chung Lan; a)

Chiang Iok Kuan; a)

Diana Maria Comandante; a)

Lei Lai Heng; a)

Leong Kam Ieng; a)

Leong Sok Kam; a)

Man Kam Chi; a)

Simão Chau; a)

Tam Chiu Seng. a)

a) Por não reunir os requisitos estabelecidos no n.º 2 do aviso da abertura do concurso relativamente às classificações.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 6 de Maio de 1994. — A Presidente do Júri, *Armada Teresa Xavier*, chefe da Divisão de Gestão de Pessoal. — O Primeiro-Vogal Efectivo, *Rosa de Jesus Nunes*, chefe do Sector de Compras — O Segundo-Vogal Efectivo, *Maria Terezinha Yu*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 752,90)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de segundo-oficial, grau 2, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidatos admitidos:

Elsa da Costa Mendes da Silva;

Joana Maria de Almeida da Silva;

Ricardo da Luz;

Sara Maria de Oliveira Sarrazola.

Candidatos admitidos condicionalmente:

Lei Lin Ha; a) e b)

Mac Un I, aliás Maria Helena Mac; b)

Maria Lourdes Yu, aliás Yu Siu Yeng. a)

Candidato excluído:

Lei Kin San, por não ter tempo de serviço suficiente.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial*, apresentar os documentos em falta, abaixo indicados:

- a) Registo biográfico passado pelo respectivo Serviço;
- b) Nota curricular.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 6 de Maio de 1994. — O Júri. — A Presidente, *Virgínia Lau do Rosário*. — Os Vogais Efektivos, *Angélica Maria Fátima da Rosa*, oficial administrativo principal — *Isabel dos Santos Poupinho Madeira*, primeiro-oficial.

(Custo desta publicação \$ 656,60)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 21 de Março de 1994, publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidatos admitidos:

Armandina do Céu Fonseca da Cruz Pereira;

Natércia Maria Mendes.

Torna-se definitiva a presente lista nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 7 de Maio de 1994. — A Presidente do Júri, *Armanda Teresa Xavier*, chefe da Divisão de Gestão de Pessoal. — O Primeiro-Vogal Efektivo, *Rosa de Jesus Nunes*, chefe do Sector de Compras — O Segundo-Vogal Efektivo, *Umram Bibi Guilherme*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 429,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, nível 9, dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 1994:

Candidato aprovado:

Paulo Alexandre dos Santos Silva 7,4 valores

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 11 de Maio de 1994).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — A Presidente do Júri, *Maria de Lourdes S. F. Nogueira da Silva*, chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Recursos Humanos. — A Vogal Efektiva, *Armanda Teresa Xavier*, chefe da Divisão de Gestão de Pessoal — A Vogal Efektiva, *Maria Alexandra Nunes Belo Marques*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Informa-se que contra Fernando Valentim da Silva Nogueira, técnico auxiliar de finanças especialista, do Juízo de Execuções Fiscais da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, se encontra pendente um processo disciplinar comum, que pode ser consultado no Gabinete de Estudos, instalado no 9.º andar do edifício onde funciona aquela Direcção de Serviços.

Mais se informa que no mesmo local pode o arguido pedir cópia da acusação contra si deduzida e ainda que lhe foi fixado o prazo de trinta dias, a contar da publicação deste aviso, para apresentar a sua defesa, nos termos do n.º 2 do artigo 353.º e do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 13 de Maio de 1994. — A Instrutora, *Alexandra Saraiva Fonseca*.

(Custo desta publicação \$ 359,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA**Avisos***Protecção de marcas em Macau*

Faz-se público que, nas datas abaixo mencionadas, foram pedidos os registos das seguintes marcas e que, da data da publicação dos pedidos no Boletim da Propriedade Industrial n.º 10-1993, de 29 de Abril de 1994, começaram a contar-se os prazos de trinta dias para a interposição de recurso da classificação dos produtos e serviços, de sessenta dias para o cumprimento das notificações feitas para a regularização dos pedidos e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos.

Marca n.º 12 955-M

Classe: 42.^a

Requerente: The Glidden Company, americana, industrial e comercial, com sede em 925 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio 44 115, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 11 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços de «design» e decoração de interiores na escolha e harmonização de cores de tintas.

A marca consiste em: →

MASTER PALETTE
萬象彩韻

Marca n.º 12 956-M

Classe: 9.^a

Requerente: Moda Solaris S. P. A., italiana, industrial e comercial, com sede em Via Cal Lusing, 18, Pederobba (Treviso), Itália.

Data do pedido: 11 de Outubro de 1993.

Produtos: óculos, outros aparelhos e instrumentos ópticos, produtos de protecção ou de segurança e respectivas peças.

A marca consiste em: →

KILLER LOOP

Marca n.º 12 957-M

Classe: 18.ª

Requerente: Moda Solaris S. P. A., italiana, industrial e comercial, com sede em Via Cal Ludent, 18, Pederobba (Treviso), Itália.

Data do pedido: 11 de Outubro de 1993.

Produtos: couro e imitações de couro e produtos destas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-sol e bengalas.

A marca consiste em: →

KILLER LOOP

Marca n.º 12 958-M

Classe: 25.ª

Requerente: Moda Solaris S. P. A., italiana, industrial e comercial, com sede em Via Cal Ludent, 18, Pederobba (Treviso), Itália.

Data do pedido: 11 de Outubro de 1993.

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, botas de esqui.

A marca consiste em: →

KILLER LOOP

Marca n.º 12 959-M

Classe: 28.ª

Requerente: Moda Solaris S. P. A., italiana, industrial e comercial, com sede em Via Cal Ludent, 18, Pederobba (Treviso), Itália.

Data do pedido: 11 de Outubro de 1993.

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; pranchas para deslizar na neve.

A marca consiste em: →

KILLER LOOP

Marca n.º 12 960-M

Classe: 5.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: confeitaria medicamentosa, alimentos dietéticos, preparações vitamínicas e minerais.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 961-M

Classe: 16.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: «poster»; cartões de felicitações e invólucros para presentes, artigos de papelaria incluindo papel para escrever e blocos de notas, réguas e apagadores, material de desenho incluindo papel, lápis.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 962-M

Classe: 21.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: utensílios domésticos e para cozinha, caixas para doces e rebuçados, não de metal precioso.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 963-M

Classe: 25.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: calçado, vestuário e chapelaria.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 964-M

Classe: 28.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: brinquedos e jogos, decorações para árvores de Natal, artigos de ginástica e de desporto.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 965-M

Classe: 29.ª

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Outubro de 1993.

Produtos: leite e produtos lácteos, iogurte, frutos congelados, bebidas à base de leite, sobremesas à base de leite.

A marca consiste em: →

TWIX

Marca n.º 12 966-M

Classe: 25.ª

Requerente: Brookhurst, Inc., constituída de harmonia com as leis do Estado da Califórnia, comercial e industrial, com sede em 107 W. Carob Street, Compton, Califórnia 90 220-5 206, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: vestuário, chapelaria e calçado.

A marca consiste em: →

BOSS

Entrado na D.S.E., em Macau, em 3 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 784/DSE.

Marca n.º 12 967-M

Classe: 3.ª

Requerente: The Procter & Gamble Company, constituída de harmonia com as leis de Ohio, comercial e industrial, com sede em One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, 45 202, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: antitranspirantes e desodorizantes.

A marca consiste em: →

SECRET

Entrado na D.S.E., em Macau, em 31 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 783/DSE.

Marca n.º 12 968-M

Classe: 3.ª

Requerente: The Procter & Gamble Company, constituída de harmonia com as leis de Ohio, comercial e industrial, com sede em One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, 45 202, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: antitranspirantes e desodorizantes.

A marca consiste em: →

SURE

Entrado na D.S.E., em Macau, em 31 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 782/DSE.

Marca n.º 12 969-M

Classe: 40.ª

Requerente: CGS Macau Tratamento de Resíduos, Lda., comercial, com sede na Central de Incineração, Pac-On, ilha da Taipa, Macau.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: tratamento de materiais:



MACAU

TRATAMENTO DE RESÍDUOS, LDA.

澳門廢物處理有限公司

Reivindicação de cores: a expressão CGS a azul, inscrita num rectângulo branco com contorno azul, o símbolo inscrito num quadrado vermelho com contorno azul.

A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 30 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 781/DSE.

Marca n.º 12 970-M

Classe: 9.ª

Requerente: Gold Peak Industries (Holdings) Limited, organizada ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 8th floor, GPI Building, 30-34 Kwai Wing Road, New Territories, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: baterias, baterias recarregáveis, carregadores de baterias, testadores de baterias, caixas e recipientes de baterias, partes e acessórios para baterias.

A marca consiste em: →

GREEN • CHARGE

Entrado na D.S.E., em Macau, em 27 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 780/DSE.

Marca n.º 12 971-M

Classe: 9.ª

Requerente: GP Batteries International Limited, comercial, organizada ao abrigo das leis de Singapura, comercial, com sede em 15 Gul Crescent Singapura 2 262.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: baterias e produtos relativos a baterias.

A marca consiste em: →

超霸

Entrado na D.S.E., em Macau, em 27 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 779/DSE.

A transliteração dos caracteres é Chio Bar, que significa Super Bar.

Marca n.º 12 972-M

Classe: 9.ª

Requerente: Gold Peak Industries (Holdings) Limited, organizada ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 8th floor, GPI Building, 30-34 Kwai Wing Road, New Territories, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: baterias recarregáveis, carregadores de baterias, testadores de baterias, caixas e recipientes de baterias, partes e acessórios para baterias.

A marca consiste em: →

GREENCELL

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 740/DSE.

Marca n.º 12 973-M

Classe: 30.ª

Requerente: Kah Hong Nominee Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial com sede em 17th floor, the CMA Building, 64-66 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: bolachas e confeitaria.

A marca consiste em: →

KHONG GUAN

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 739/DSE.

Marca n.º 12 974-M

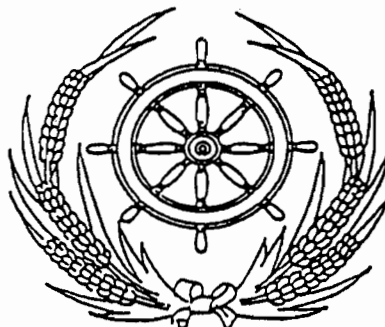
Classe: 30.ª

Requerente: Kah Hong Nominee Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial com sede em 17th floor, the CMA Building, 64-66 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: bolachas e confeitaria.

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 738/DSE.

Marca n.º 12 975-M

Classe: 30.ª

Requerente: Kah Hong Nominee Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial com sede em 17th floor, the CMA Building, 64-66 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: bolachas e confeitaria.



A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 737/DSE.

Marca n.º 12 976-M

Classe: 30.ª

Requerente: Kah Hong Nominee Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial com sede em 17th floor, the CMA Building, 64-66 Connaught Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: bolachas e confeitaria.



A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Agosto de 1993.
Processo n.º 12 736/DSE.

A transliteração dos caracteres é Hong Iun, que significa Dólar Saudável.

Marca n.º 12 977-M

Classe: 16.ª

Requerente: Fábrica de Carimbo «Wing Lei», portuguesa, comercial, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, edifício industrial «Nam Leng», Macau.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: carimbo pré-tinto.



A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 25 de Maio de 1993. Processo n.º 12 416/DSE.

Marca n.º 12 978-M

Classe: 9.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7575 East Fulton Road Ada, Michigan 49 355-7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos eléctricos, incluindo sistemas de alarme, de segurança e à prova de roubo, receptores, unidades de controlo, sensores, transmissores, buzinas (não para veículos), sirenes, e pilhas eléctricas para estes produtos; detectores, incluindo detectores de fumo.

A marca consiste em: →

AMGARD

Marca n.º 12 979-M

Classe: 16.ª

Requerente: The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited, Hong Kong, industrial e comercial, com sede em 1 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: impressos, cartões impressos, cartões de crédito, livros e cartões de contabilidade, cartões para levantamento de dinheiro, publicações, marcadores, material de publicidade, programas de computador, todos relativos a serviços bancários; artigos de papelaria.

A marca consiste em: →

SELECT

Marca n.º 12 980-M

Classe: 36.ª

Requerente: The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited, Hong Kong, industrial e comercial, com sede em 1 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços financeiros, serviços de seguros e serviços imobiliários, todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

SELECT

Marca n.º 12 981-M

Classe: 16.ª

Requerente: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Hong Kong, industrial e comercial, com sede em 1 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: impressos, cartões impressos, cartões de crédito, cartões de contas de banco, livros de conta bancária, cartões para levantamento de dinheiro, publicações, marcadores, material publicitário, programas impressos para computadores, artigos de papelaria e cartas de jogar.

A marca consiste em: →

匯駿

Marca n.º 12 982-M

Classe: 36.ª

Requerente: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Hong Kong, industrial e comercial, com sede em 1 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços financeiros, serviços de seguros e serviços imobiliários, todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

匯駿

Marca n.º 12 983-M

Classe: 36.ª

Requerente: Cigna Corporation, americana (Estado de Delaware), industrial, com sede em One Liberty Place, Cidade de Philadelphia, Estado de Pensilvânia 19 192-1 520, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços financeiros e seguros.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 984-M

Classe: 9.ª

Requerente: Rayovac Corporation, americana (Estado de Wisconsin), industrial e comercial, com sede em 601 Rayovac Drive, Madison, Wisconsin, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 13 de Outubro de 1993.

Produtos: pilhas, baterias, cargas de baterias, aparelhos para carregar baterias.

A marca consiste em: →

RENEWAL

Marca n.º 12 986-M

Classe: 5.ª

Requerente: Merck & Co., Inc., americana, industrial e comercial, com sede em P.O. Box 100, One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 14 de Outubro de 1993.

Produtos: produtos farmacêuticos; preparações farmacêuticas; medicamentos para humanos e animais; produtos higiénicos e desinfectantes.

A marca consiste em: →

MEDISTICK

Marca n.º 12 987-M

Classe: 21.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan, 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 14 de Outubro de 1993.

Produtos: escovas de dentes.

A marca consiste em: →

GLISTER

Marca n.º 12 988-M

Classe: 9.ª

Requerente: American Telephone and Telegraph Company, norte-americana, comercial e industrial, com sede no Estado de Nova Iorque, 32 Avenue of the Americas, New York 10 013, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 19 de Outubro de 1993.

Produtos: «modems» de telecomunicações e microprocessadores, «software» de computadores para telecomunicações.

VOICESPAN

A marca consiste em: →

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 21 de Maio de 1993, sob o n.º 74/394 871.

Marca n.º 12 989-M

Classe: 18.ª

Requerente: Kinney Shoe Corporation, norte-americana, industrial e comercial, com sede no Estado de Nova Iorque, 233 Broadway, New York 10 279, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: malas de todo o tipo, incluindo mochilas, sacos, feitos de couro, «nylon» e lona.

A marca consiste em: →

FOOT LOCKER

Marca n.º 12 990-M

Classe: 28.ª

Requerente: Kinney Shoe Corporation, norte-americana, industrial e comercial, com sede no Estado de Nova Iorque, 233 Broadway, New York 10 279, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: artigos de desporto e equipamento de desporto, equipamento de ginástica, jogos e brinquedos.

A marca consiste em: →

FOOT LOCKER

Marca n.º 12 991-M

Classe: 37.^a

Requerente: American Telephone and Telegraph Company, norte-americana, comercial e industrial, com sede no Estado de Nova Iorque, 32 Avenue of the Americas, New York 10 013, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços de manutenção.

A marca consiste em: →

WORLD SOURCE

Marca n.º 12 992-M

Classe: 38.^a

Requerente: American Telephone and Telegraph Company, norte-americana, comercial e industrial, com sede no Estado de Nova Iorque, 32 Avenue of the Americas, New York 10 013, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços de telecomunicações de transmissão de dados e voz a longa distância, administração de redes de telecomunicação, serviços para organização de teleconferências de vídeo e voz; serviços de transmissão de mensagens, de texto e voz, por telecopiadora; serviços de realização e transmissão de televisão de alta definição; serviços de telecomunicações de rede digital de serviços integrados; ligações de telecomunicações para transmissão de voz e dados por satélite.

A marca consiste em: →

WORLD SOURCE

Marca n.º 12 993-M

Classe: 42.^a

Requerente: American Telephone and Telegraph Company, norte-americana, comercial e industrial, com sede no Estado de Nova Iorque, 32 Avenue of the Americas, New York 10 013, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços de tradução e interpretação; serviços de projectos e planeamento, não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

WORLD SOURCE

Marca n.º 12 998-M

Classe: 2.ª

Requerente: Sumitomo Chemical Co., Ltd., japonesa, industrial e comercial, com sede em 5-33, Kitahama 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japão.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: corantes, pigmentos, mordentes e tintas.

A marca consiste em: →

SUNCHROMINE

Marca n.º 12 999-M

Classe: 11.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: aparelhos domésticos para filtragem de água e partes destes produtos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →



Marca n.º 13 000-M

Classe: 35.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Serviços: assistência comercial relativamente ao estabelecimento e operação de serviços de comercialização, orientação e consultadoria relativos à gestão de negócios de retalho e por grosso.

A marca consiste em: →



Marca n.º 13 001-M

Classe: 11.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: aparelhos domésticos para filtragem de água e partes destes produtos não incluídos noutras classes.



A marca consiste em: →

Marca n.º 13 002-M

Classe: 3.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América. *

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lavar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar, incluindo produtos de limpeza para todos os fins.

A marca consiste em: →

SCRUB BRITE

Marca n.º 13 003-M

Classe: 16.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: impressos, brochuras, livros e revistas periódicas.

A marca consiste em: →

JUST AMONG FRIENDS

Marca n.º 13 004-M

Classe: 3.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: perfumes e artigos de toucador, incluindo água perfumada, loções para a barba, pó de talco e loções para o corpo.

A marca consiste em: →

AMWAY LA COLLECTION CLASSIQUE

Marca n.º 13 005-M

Classe: 5.ª

Requerente: Amway Corporation, norte-americana, (Estado de Michigan), comercial e industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 25 de Outubro de 1993.

Produtos: preparações para refrescar o ar e desodorizantes do ambiente.

A marca consiste em: →

NEUTRALODOR

Marca n.º 13 006-M

Classe: 11.ª

Requerente: Jebson & Co., Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 22th floor, Prince's Building, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: geradores de acetileno, geradores comuns, instalações por turbina a gás e geradores.

Scanpower

A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 786/DSE.

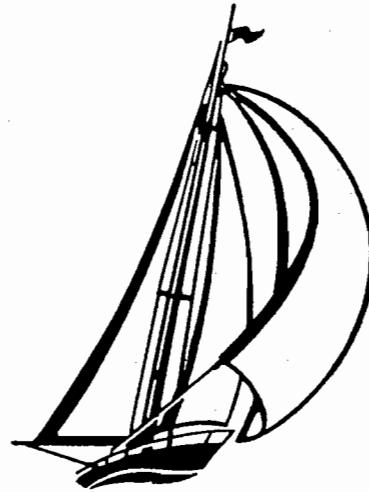
Marca n.º 13 007-M

Classe: 3.ª

Requerente: Shulton Inc., constituída de harmonia com as leis do Estado de New Jersey, comercial e industrial, com sede em One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio 45 202, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, cosméticos e produtos de higiene pessoal.



A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 4 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 787/DSE.

Marca n.º 13 008-M

Classe: 35.ª

Requerente: Jebson & Co., Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 22th floor, Prince's Building, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Serviços: publicidade, «marketing» e serviços de promoção.

A marca consiste em: →

捷成洋行

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 788/DSE.

A transliteração dos caracteres é Chit Seng Ieong Hong, que significa firma Chit Seng.

Marca n.º 13 009-M

Classe: 35.ª

Requerente: Jebson & Co., Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 22th floor, Prince's Building, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Serviços: publicidade, «marketing» e serviços de promoção.

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 786/DSE.

Marca n.º 13 010-M

Classe: 7.ª

Requerente: Jebson & Co., Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 22th floor, Prince's Building, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: geradores de electricidade e geradores.

A marca consiste em: →

Scanpower

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 789/DSE.

Marca n.º 13 011-M

Classe: 35.ª

Requerente: Jebson & Co., Limited, constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em 22th floor, Prince's Building, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Serviços: publicidade, «marketing» e serviços de promoção.

A marca consiste em: →

Jebson

Entrado na D.S.E., em Macau, em 10 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 790/DSE.

Marca n.º 13 012-M

Classe: 29.ª

Requerente: Tang Hoi Moon Kee Co., Ltd., constituída ao abrigo das leis de Hong Kong, comercial, com sede em G/F., 175, Wing Lok Street, Hong Kong.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: frutos e legumes conservados, conservas e «pickles».

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 13 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 791/DSE.

A transliteração dos caracteres é Tang Tang Hoi Kee.

Marca n.º 13 013-M

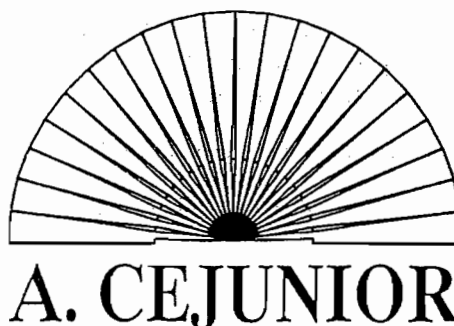
Classe: 25.^a

Requerente: António Maria da Conceição Júnior, português, comercial, com sede no edifício Dragon Tower, 3.º, A, Ramal dos Mouros, 17-19, Macau.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: produtos de vestuário.

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 15 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 792/DSE.

Marca n.º 13 014-M

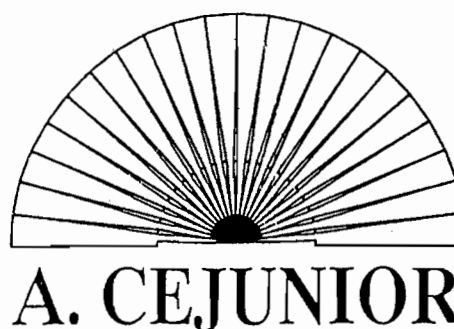
Classe: 25.^a

Requerente: António Maria da Conceição Júnior, português, comercial, com sede no edifício Dragon Tower, 3.º, A, Ramal dos Mouros, 17-19, Macau.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: produtos de calçado masculino e feminino.

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 15 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 793/DSE.

Marca n.º 13 015-M

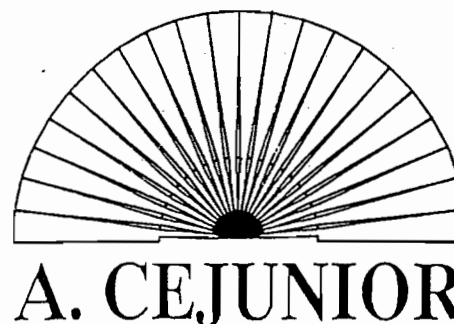
Classe: 14.^a

Requerente: António Maria da Conceição Júnior, português, comercial, com sede no edifício Dragon Tower, 3.º, A, Ramal dos Mouros, 17-19, Macau.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: produtos de joalharia.

A marca consiste em: →



Entrado na D.S.E., em Macau, em 15 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 794/DSE.

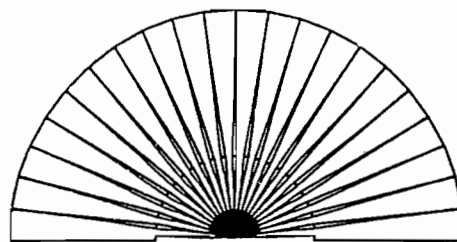
Marca n.º 13 016-M

Classe: 3.ª

Requerente: António Maria da Conceição Júnior, português, comercial, com sede no edifício Dragon Tower, 3.º, A, Ramal dos Mouros, 17-19, Macau.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: produtos de cosmética.

**A. CEJUNIOR**

A marca consiste em: →

Entrado na D.S.E., em Macau, em 15 de Setembro de 1993.
Processo n.º 12 795/DSE.

Marca n.º 13 017-M

Classe: 5.ª

Requerente: The Upjohn Company, norte-americana (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em Kalamazoo, Michigan, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

PRESTAB

Marca n.º 13 018-M

Classe: 14.ª

Requerente: Hugo Boss AG, alemã, industrial e comercial, com sede em Dieselstrasse 12, 72 555 Metzingen, República Federal da Alemanha.

Data do pedido: 28 de Outubro de 1993.

Produtos: metais preciosos e suas ligas, bem como produtos feitos com eles ou revestidos com elas (tal como incluído na classe 14.ª); joalharia, relógios e relógios de pulso.

A marca consiste em: →

BOSS
HUGO BOSS

Pedido de extensão de pedido

Faz-se público que, na data abaixo mencionada, foi pedida a extensão a Macau do pedido de registo da seguinte marca pendente em Portugal:

Marca n.º 12 995-M

Classe: 38.ª

Requerente: Telecom Portugal, S.A., e Telefones de Lisboa e Porto, S.A., portuguesas, comerciais, com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, 40 – 1 089 Lisboa Codex, e Rua Andrade Corvo, 14-1 000 Lisboa, Portugal, respectivamente.

Pedido de registo de base n.º 294 257, formulado em 25 de Agosto de 1993.

Data do pedido de extensão a Macau: 20 de Outubro de 1993.

Serviços: serviços de comunicações, designadamente largura de banda a pedido do cliente, transmissão de dados, vídeo-conferência.

A marca consiste em: →

Extensões de registo

Foram deferidos os pedidos de extensão para Macau dos registos referentes às seguintes marcas:

Marca n.º 12 954-M

Classe: 7.ª

Proprietário: JPI Transportation Products Inc., americana, industrial e comercial, com sede em 325 East Eisenhower Parkway Ann Arbor, Michigan 48 108-3 388, Estados Unidos da América.

Registo de base n.º 257 936

Data do pedido: 7 de Outubro de 1993.

Data do despacho: 7 de Outubro de 1993.

Produtos: chumaceiras de motor, não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 985-M

Classe: 5.ª

Proprietário: Portela & Ca., S.A., portuguesa, industrial e comercial, com sede na Rua João Oliveira Ramos, 87 Porto, Portugal.

Registo de base n.º 171 658

Data do pedido: 14 de Outubro de 1993.

Data do despacho: 14 de Outubro de 1993.

Produtos: medicamento.

A marca consiste em: →

SEDOXIL

Marca n.º 12 994-M

Classe: 33.ª

Proprietário: Mast-Jägermeister AG., alemã, industrial e comercial, com sede em Jägermeisterstrasse 7-15, D-3 340 Wolfenbittel, Alemanha.

Registo de base n.º 257 619.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Data do despacho: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: licores.

A marca consiste em: →

**DEUTSCHES ERZEUGNIS**

Marca n.º 12 997-M

Classe: 25.ª

Proprietário: Joseph M. Abboud, americano, industrial e comerciante, com sede em Patterson Road, Pound Ridge, New York 10 576, Estados Unidos da América.

Registo de base n.º 258 886.

Data do pedido: 20 de Outubro de 1993.

Data do despacho: 20 de Outubro de 1993.

Produtos: vestuário, incluindo vestuário de homem e senhora.

A marca consiste em: →

JOSEPH ABBOUD

Concessões

Número do processo	Classe	Data do despacho	Titular	Resid.
5 366	16. ^a	93-10-12	Agricola San Giorgio, S. R. L.	IT
5 367	18. ^a	»	A mesma	IT
5 368	17. ^a	»	A mesma	IT
5 369	24. ^a	»	A mesma	IT
5 370	25. ^a	»	A mesma	IT
5 371	4. ^a	93-10-20	Atlantic Richfield Company	US
5 372	9. ^a	»	A mesma	US
5 373	1. ^a	»	A mesma	US
9 538	25. ^a	»	West Point-Pepperell, Inc.	US
10 593	36. ^a	93-10-29	CB Commercial Holdings, Inc.	US
11 670	17. ^a	93-10-20	Expandet Screw Anchors A/S	DK

Concessões

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classe (Nice)
11 329 D	93-10-20	93-10-20	Glaxo Group Limited	GB	05
11 330 X	»	»	A mesma	GB	10
11 331 Y	»	»	A mesma	GB	05
11 332 Z	»	»	A mesma	GB	05
11 333 W	»	»	A mesma	GB	05
11 335 B	»	»	A mesma	GB	05
11 336 C	»	»	A mesma	GB	10
11 337 D	»	»	A mesma	GB	05
11 338 E	»	»	A mesma	GB	05
11 339 F	»	»	A mesma	GB	10
11 341 W	»	»	A mesma	GB	05
11 343 B	»	»	Kingpass Company Limited	HK	25
11 351 B	»	»	Asics Co.	HK	24
11 352 C	»	»	A mesma	HK	24
11 358 J	»	»	Toppy Co. (Hong-Kong) Ltd.	HK	25

Licenças de exploração

Processo	Data do averbamento	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Nome do concessionário	País resid.
12 725 A	93-10-19	Hang Seng Data Services Limited	HK	HSI Services Limited	HK
12 726 B	»	A mesma	HK	A mesma	HK
12 727 C	»	A mesma	HK	A mesma	HK
12 728 D	»	A mesma	HK	A mesma	HK

Recusa de extensão a Macau

Processo	Data do pedido	Data da recusa	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classe (Nice)	Observações
12 996 A	93-10-20	93-10-20	American Telephone and Telegraph Company	US	09	Artigos conjugados 93.º, n.º 9 e 74.º, § 1.º do CPI.

Averbamentos

Número do registo	Data do despacho	Natureza do averbamento	Proprietário	Modificação
9 453-M	93-10-19	Licença de exploração	Lawman International Limited	Lawman (Far East) Limited.
9 454-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
9 568-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
9 569-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
9 733-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
9 998-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
9 999-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
1 691-M	93-10-21	Modificação de identidade	Banque d'Arbitrage, de Trésorerie et d'Instruments Financiers Batif, Société Anonyme.	SBT — Batif, Société Anonyme.
1 692-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
4 130-M	93-10-04	Idem	Cinzano Portugal, S. A.	SDB — Sociedade Distribuidora de Bebidas, L. ^{da}
8 199-M	93-10-25	Idem	Takeda Gesellschaft M. B. H. Import-Export.	Takeda Europe GmbH.
8 218-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
8 388-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
7 739-M	93-10-20	Modificação de residência ou sede.	BMG Music	1540 Broadway New York, N. Y. 10 036, Estados Unidos da América.
8 199-M	93-10-25	Idem	Takeda Europe GmbH	Domstrasse 17, D-20 095 Hamburg, Alemanha.
8 218-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
8 388-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 541-M	93-10-20	Transmissão	Official Airline Guides, Inc.	Reed Properties, Inc.
3 542-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
3 579-M	93-05-18	Idem	Virgin Enterprises, Limited	Virgin Music Group, Ltd.
4 130-M	93-10-04	Idem	SDB — Sociedade Distribuidora de Bebidas, L. ^{da}	Francesco Cinzano & Cia., S. P. A.
5 303-M	93-10-20	Idem	GTE International Incorporated	Flowil International Lighting (Holding) B. V.
5 304-M	»	Idem	A mesma	A mesma.
6 142-M	93-10-19	Idem	Murjani Worldwide B. V.	Netherby, Ltd.
9 557-M	93-10-20	Idem	Davidoff Extension, SA.	Davidoff & Cie, SA.
10 557-M	93-10-21	Idem	Brewmar, N. V.	Interbrew SA.
11 516-M	93-05-27	Idem	Wolverine World Wide, Inc.	Brooks Sports, Inc.

Rectificações

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, rectifica-se o seguinte aviso respeitante à protecção de marcas em Macau:

Boletim Oficial n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 1993:

Marcas n.ºs 2 741-M, 2 742-M e 2 743-M.

— No mapa dos averbamentos:

Onde se lê: «Healthex, Inc.» deve ler-se: «Healthtex».

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo destas publicações \$ 45 840,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 1994, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de informática principal, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, circunscrito aos funcionários da

Direcção dos Serviços de Economia, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Nos termos do n.º 1 do artigo 10.º e do artigo 12.º, conjugados com a alínea c) do n.º 2 do artigo 34.º, todos do Decreto-Lei

n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, podem candidatar-se os funcionários do quadro da Direcção dos Serviços de Economia que tenham a categoria de assistentes de informática especialistas e que reúnam os requisitos de tempo e de classificação de serviço.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), devendo a mesma ser entregue na Secção de Pessoal e de Assuntos Gerais da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 6.º andar, (edifício Banco Luso Internacional), acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Conteúdo funcional

Cabe ao técnico de informática principal, 1.º escalão, intervir no desenvolvimento de aplicações informáticas, desde o estudo do projecto até à sua implementação, competindo-lhe participar no trabalho de análise funcional, colaborar no desenvolvimento de análise orgânica, programar os módulos concebidos e testar a cadeia de programas.

4. Vencimento

O técnico de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

Seleccção — no concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante análise curricular.

6. Composição do júri

A composição do júri do presente concurso é a seguinte:

Presidente: Daniel Alberto dos Remédios César, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Lei Chi Man, técnico superior de informática de 2.ª classe; e

Andrea Areias Pinto de Paula, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais suplentes: Helga do Santo Cristo Lopes Alves Mendes,

chefe do Sector de Gestão Financeira do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização; e

Alexandre Khin Cheong, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 12 de Maio de 1994. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo desta publicação \$ 1 584,70)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio de hasta pública

No dia 22 de Junho de 1994, às 15,00 horas, na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, perante a Comissão de Terras, proceder-se-á à arrematação em hasta pública, pelo maior preço, de um lote de terreno sito na Zona B, dos Novos Aterros do Porto Exterior, em Macau.

Lote a conceder: lote B/c, com a área de 6 480 m².

Forma de concessão: contrato de arrendamento.

Finalidade da concessão: habitação, comércio, estacionamento e equipamento social, conforme o disposto no Plano de Intervenção Urbanística dos Novos Aterros do Porto Exterior, aprovado pela Portaria n.º 68/91/M, de 18 de Abril.

Preço base de licitação: MOP 185 000 000,00 (cento e oitenta e cinco milhões) de patacas.

Caução: para a admissão a concurso, deverão os concorrentes prestar uma caução de MOP 18 500 000,00 (dezoito milhões e quinhentas mil) patacas, por depósito em dinheiro ou por meio de garantia bancária.

A planta do terreno a conceder e o programa do concurso, com especificação das respectivas condições gerais e especiais, estão patentes na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para consulta dos interessados, durante as horas de expediente. Cópias do programa poderão ser adquiridas mediante o pagamento de MOP 150,00 (cento e cinquenta) patacas por cada exemplar.

O Governador poderá não fazer a adjudicação definitiva se assim julgar conveniente para os interesses do Território.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 13 de Maio de 1994. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

土地工務運輸司 公開競投通告

茲訂於一九九四年六月二十二日，下午三時正，在土地工務運輸司，及土地委員會前，進行競投位於本澳新口岸新填地段B之批租，價高者得。

——批給地段：B/C，面積為6,480平方米；

- 批給形式：批租合約；
- 地段用途：住宅、商業、停車場及社會設施，按法令六八／九一／M號，四月十八日批准之新口岸新填地段都市計劃；
- 競投底價：M O P 185,000.000.00（葡幣壹億捌仟伍佰萬圓）；
- 保證金：參加競投者，須交出保證金M O P 18,500,000.00（葡幣壹仟捌佰伍拾萬圓），以存現金或銀行保證書為之；
- 批給地則及競投程序表，連同各項規格及條件，可向土地工務運輸司，在辦公時間內，任有意者翻閱，競投程序表亦可以每份M O P 150.00（葡幣壹佰伍拾圓）購得。

澳督得以基於本澳之利益而不予最後批給

澳門土地工務運輸司於一九九四年五月十三日

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 1 225,70)

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 1994:

Ângela Teresa Osório Matias 6,7 valores

Cristina Almeida Rodrigues Ferreira 6,6 »

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 1994).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 12 de Maio de 1994. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Joaquim das Neves*. — Os Vogais, *António Augusto Nogueira da Canhota*, chefe de divisão — *Belinda de Lemos Ferreira*, chefe de secção, substituta.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso de promoção a chefe do quadro de pessoal músico, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 1994:

Subchefes:

N.º 110 813, Wu Weng Son;

N.º 127 823, Cheng Kai San;

N.º 180 823, Leung Kin Hang;

N.º 173 833, Hong Sio Keong;

N.º 158 853, Lam Weng Cheong.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — O Comandante, *Fernando da Silva Pinto Ribeiro*, coronel de infantaria.

(Custo desta publicação \$ 411,50)

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 91.º do Estatuto Disciplinar das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 84/84/M, de 11 de Agosto, é citado o guarda n.º 32 911, Chio Chio Hong, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de trinta dias, contados da data da publicação deste aviso.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 10 de Maio de 1994. — O Comandante, *Adolfo Esteves Sousa*, capitão-de-mar-e-guerra.

(Custo desta publicação \$ 323,90)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso de rectificação

Tendo saído incorrecta, por lapso deste Instituto, no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 1994, a lista classificativa dos candidatos admitidos ao concurso, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares vagos de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 1994, se rectifica:

Onde se lê: «U Fok Loi»

deve ler-se: «U Foc Loi».

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — O Presidente do Instituto, substituto, *Isaú Santos*.

(Custo desta publicação \$ 341,40)

OFICINAS NAVAIS

CONSELHO ADMINISTRATIVO

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Pú-

blicas, de 9 de Maio de 1994, se encontra aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de mestre das oficinas navais, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de mestre das oficinas navais, do quadro de pessoal das Oficinas Navais, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 2.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Conteúdo funcional

Está caracterizado no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro.

2. Vencimento

Conforme o n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro.

3. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante análise curricular.

4. Apresentação de candidaturas

a) Requisitos gerais:

De acordo com o artigo 10.º do ETAPM;

b) Requisitos especiais:

Conforme o n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 1/93/M, de 18 de Janeiro;

c) Forma e prazo:

De acordo com o artigo 52.º do ETAPM;

d) Local:

Sector Administrativo das Oficinas Navais de Macau;

e) Documentação:

De acordo com o artigo 53.º do ETAPM.

5. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sargento-Adjunto MQ José Francisco Guerreiro Jonas, mestre-geral.

Vogais efectivos: Kong Kam Seng, técnico superior; e Chao Chon, técnico superior.

Vogais suplentes: António Amado Lima, contramestre-geral; e

Tai Hók Choi, técnico.

6. Prazo de validade do concurso

Esgota-se com o preenchimento da vaga.

7. Legislação aplicável

O Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Conselho Administrativo das Oficinas Navais, em Macau, aos 11 de Maio de 1994. — O Presidente, *Adolfo Esteves Sousa*, capitão-de-mar-e-guerra.

(Custo desta publicação \$ 1 287,00)

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidatos admitidos:

António Viegas de Jesus Costa;

Chan Ngon Mou;

Cheong Ngai;

Chi Leong Hoi;

Ieong Ion Chan;

Lou Fan;

Tou Veng Keong;

U Seng Pan.

Candidatos admitidos condicionalmente:

Chan Chi Seng; a)

Sam Ip Va Hong. b)

Candidato excluído:

Ung Kun Seng, por a licenciatura que possui não ser de Engenharia, ramo de telecomunicações.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, apresentar os documentos em falta, abaixo mencionados, sob pena de exclusão:

a) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas, com a equivalência oficial, reconhecida nos termos da lei;

b) Ficha de inscrição em concurso;

Cópia do documento de identificação;

Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas, com equivalência oficial, reconhecida nos termos da lei.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — O Presidente do Júri, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director. — Os Vogais Efectivos, *José António Augusto de Jesus Rodrigues*, subdirector — *António Adriano da Silva Aguiar*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 779,20)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de Direito, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidato admitido:

Raul Jaime Morais da Silva Leote.

Candidatos admitidos condicionalmente:

José Cristóvão; a) e b)

Pedro Fernando Loureiro Ferreira. b) e c)

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, apresentar os documentos em falta, abaixo mencionados, sob pena de exclusão:

a) Fotocópia do passaporte;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas, com a equivalência oficial reconhecida nos termos da lei;

c) Registo biográfico.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — O Presidente do Júri, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director dos CTT. — Os Vogais, *Virgílio Valente*, assessor do SATOP — *António Adriano da Silva Aguiar*, subdirector dos CTT.

(Custo desta publicação \$ 551,60)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidato admitido:

Lo Weng Un.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Humberto do Rosário Nantes; a)

2. Van Tak Meng; b)

3. Wong Sou Keng, aliás Wong Soe Khin. c)

Candidatos excluídos:

1. Chong Wai Sun; d)

2. Kuok Hong Lam; d)

3. Lee Choi Kam; d)

4. Leong Sio Mui; d)

5. Lo Chi Man. d)

a) Por o registo biográfico estar incompleto;

b) Por não ter apresentado certificado de habilitações autenticado;

c) Por não ter apresentado registo biográfico;

d) Por a licenciatura que possui não ser em Administração Pública.

O prazo para supressão das deficiências ou prova de requisitos, para os candidatos admitidos condicionalmente, é de dez dias contados a partir da publicação da presente lista.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 9 de Maio de 1994. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*. — Os Vogais Efectivos, *Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida*, subdirectora — *António Adriano da Silva Aguiar*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 814,20)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico adjunto postal de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994:

Candidatos admitidos:

1. Chong Wai Sun;

2. Ho Ka Iu;

3. Iam Iut Neng;

4. Ieong Weng Kun;

5. Ieong Su Cheng;

6. José Kok, aliás Kok Chi Vai;

7. Kou Chi Meng;

8. Lei Kim Kam;

9. Leong Koi Min;

10. Leong Kuai Wa;

11. Leung Kam Hong;

12. Leung Keng In;

13. Lo Pi, aliás Lo Weng Sek;

14. Ung Mei Kuan;

15. Vong Hok Lam;

16. Wong Mui Heng Figueiredo Matias.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Chan Cheong Kwai Valencia; b)

2. Chan In Leng; b)

3. Chan Wai Yin Cecília; b)

4. Che Wai Man; b) e c)
5. Chu Kam Un; b)
6. Hoi Wo Son, aliás Hwee Wor Soon; d)
7. Iam Iut Chio; d)
8. Ieong Iong Kuong; b) e c)
9. Iong Ka Tun; b)
10. Lau Chun Pui; b) e d)
11. Lei Lin Ha; b), c) e d)
12. Leong Ioi Min; e)
13. Leong Iok Mui, aliás Ngo Mwe, aliás Ma Thin Thin Win; c)
14. Leong Kit Fun; b)
15. Leong Kok Kin; b)
16. Leong Sio Mui; b)
17. Lok Sio Kun; b)
18. Mak Wai Ieng; a) e b)
19. U Koi Chi; a) e b)
20. Ung Kun Seng; b)
21. Vu Heng Keong; b), c) e d)
22. Wan Iok Keng, aliás Wan Ngoke Khin. b), c) e d)

a) Por não terem apresentado cópia do documento de identificação;

b) Por não terem apresentado documento de equivalência das habilitações literárias autenticado;

c) Por não terem apresentado nota curricular;

d) Por não terem apresentado boletim de registo biográfico;

e) Por o boletim de registo biográfico estar incompleto.

O prazo para supressão de deficiências ou prova de requisitos é de dez dias, contados a partir da publicação da presente lista.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 12 de Maio de 1994. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*. — Os Vogais Efectivos, *Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida*, subdirectora — *Ló Weng Un*, chefe do Departamento de Operações Postais.

(Custo desta publicação \$ 1 558,40)

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 30 de Abril de 1994, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, foi anulado o concurso comum, de acesso e ingresso, para o preenchimento de quatro lugares de terceiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto

por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 1994.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 10 de Maio de 1994. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 341,40)

IMPrensa Oficial de Macau

Lista

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 1994:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 11 de Maio de 1994. — O Presidente do Júri, *António Ernesto Silveiro Gomes Martins*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Beatriz Dias*, chefe de secção — *Francisco Paula Nunes*, chefe de secção, substituto.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 1994:

Wong Chi Hou, aliás Peter Wong.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 11 de Maio de 1994. — O Presidente do Júri, *Eduardo Arménio do Nascimento Cabrita*, coordenador do GTJ. — Os Vogais, *Francisco Maria Bañares*, supervisor técnico do pessoal de tradução — *Fong Soi Tong*, chefe de projecto de tradução de tribunais.

(Custo desta publicação \$ 429,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Aviso**

Por despacho de 30 de Abril de 1994, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, abre no próximo dia 18 de Maio, concurso restrito para atribuição, por arrendamento, de cento e sessenta fogos do Bairro Social da Taipa, situado na Rua do Regedor no cruzamento com a Rua da Ponte Negra.

1. Os fogos colocados a concurso são os seguintes:

Tipologia	Número de fogos
T1	53
T2	78
T3	9
T4	20

2. As inscrições decorrerão até ao dia 1 de Junho no Serviço Social deste Instituto a funcionar no bloco 10, r/c, do Bairro Social da Taipa, das 9,30 às 13,00 horas e das 15,00 às 17,00 horas, de segunda a sexta-feira, e das 9,30 às 12,30 horas, ao sábado.

3. Podem concorrer os agregados familiares ou as pessoas singulares que residam nas ilhas da Taipa e Coloane e que reúnam os requisitos constantes deste aviso e do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto.

4. Os candidatos devem apresentar no acto de inscrição os seguintes documentos:

a) Boletim de inscrição, devidamente preenchido, o qual será fornecido gratuitamente pelo Instituto de Habitação de Macau;

b) Fotocópia dos documentos de identificação de todos os elementos do agregado familiar;

c) Documento comprovativo dos rendimentos mensais de todos os membros do agregado familiar;

d) Quaisquer documentos comprovativos da residência actual, de preferência emitidos pelas entidades públicas.

5. Para efeitos de atribuição do arrendamento a relação entre as tipologias dos fogos e a dimensão dos agregados familiares é a seguinte:

Tipologia	N.º de elementos do agregado
T1	1, 2 e 3
T2	4, 5
T3	6, 7
T4	8, 9

6. O limite de rendimento, para efeitos de atribuição do arrendamento, é o constante do artigo 1.º da Portaria n.º 103/94/M, de 18 de Abril, que se transcreve:

Dimensão do agregado familiar (número de elementos)	Rendimento mensal (patacas)
1	2 400
2	3 400
3	4 400
4	5 150
5	6 100
6	6 850
7	7 450
8	8 000
9	8 500
10	9 000
11	9 500
12	10 000

7. Os critérios de ordenamento dos candidatos inscritos são os previstos nas alíneas b) e c) do n.º 1 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto, e dentro de cada uma destas alíneas o previsto no n.º 2 do mesmo artigo (rendimento mensal livre *per capita* do agregado).

8. Nos trinta dias posteriores ao encerramento das inscrições, o Instituto de Habitação de Macau efectuará a verificação dos requisitos de candidatura.

9. No decurso do prazo de verificação dos requisitos de candidatura os candidatos podem suprir qualquer deficiência de instrução do processo.

10. Os candidatos só podem interpor reclamações dirigidas ao presidente do Instituto de Habitação de Macau, quanto à sua não inclusão na lista provisória ordenada no prazo de quinze dias, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

11. As reclamações apresentadas serão decididas, sem admissão de recurso, no prazo máximo de quinze dias, a contar do termo do prazo para a sua apresentação.

12. As listas definitivas ordenadas serão afixadas no local onde ocorreu o acto de inscrição, depois de publicado o correspondente anúncio no *Boletim Oficial*.

13. Em todo o omissio no presente aviso o concurso regula-se pelo Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto:

Instituto de Habitação, em Macau, aos 10 de Maio de 1994. —
O Presidente do Instituto, *Joaquim M. Macedo de Loureiro*.

**澳門房屋司
佈告**

根據運輸暨工務政務司於一九九四年四月三十日所作的批示，於五月十八日起，接受租住公屋有條件限制申

請。總數160個單位，地址是氹仔平民新村，地保街和黑橋街交界。

1. 出租單位如下：

類別	數目
一房一廳	53
兩房一廳	78
三房一廳	9
四房一廳	20

2. 截止申請日期：六月一日

申請地點：氹仔平民新村第十座地下，房屋服務處

辦公時間：星期一至五，早上九時半至下午一時；下午三時至五時

星期六，早上九時半至中午十二時半

3. 凡居住在氹仔或路環的單身人士或家庭均可申請，但要具備本佈告以及八月八日第69/88/M號法令所訂定的條件。

4. 申請時應一併呈交下列證明文件：

- 一) 正確無誤地填寫申請表格，該表格可向房屋司免費索取；
- 二) 各家庭成員身份證明副本；
- 三) 各家庭成員的月收入證明；
- 四) 現住址證明，最好是由公共機構發出。

5. 出租房屋單位的分配按人數多少來釐定：

類別	人數
一房一廳	1, 2或3
兩房一廳	4, 5
三房一廳	6, 7
四房一廳	8, 9

6. 為配合出租房屋分配，四月十八日第103/94/M號訓令，第一條規定了收入限制，現轉載原文如下：

家庭大小 (人數)	月收入 (葡幣)
1	2,400
2	3,400
3	4,400
4	5,150
5	6,100
6	6,850
7	7,450

家庭大小 (人數)	月收入 (葡幣)
8	8,000
9	8,500
10	9,000
11	9,500
12	10,000

- 7. 八月八日第69/88/M號法令第十八條第一款b，c項和第二款規定了挑選申請者的標準（以人頭計，把每月收入除去政府釐定的基本生活開支）。
- 8. 澳門房屋司將在截止申請日期計起30天內審核申請者的資格。
- 9. 在審核期間，申請者可補充任何遺漏資料。
- 10. 如果政府公報刊登的臨時名單上無名，申請者可在公佈該名單之日計起十五天內直接向澳門房屋司司長投訴。
- 11. 接到投訴之日計起十五天內，將對有關投訴作出定斷，若被駁回，不得再上訴。
- 12. 最後獲批准名單將刊登於政府公報，隨後張貼於申請地點。
- 13. 如本佈告有遺漏之處，則由八月八日第69/88/M號法令管制。

澳門房屋司，於一九九四年五月十日。

司長 盧玉堅

(Custo desta publicação \$ 3 572,00)

MONTEPIO OFICIAL DE MACAU

Éditos

Anuncia-se, de conformidade com o artigo 27.º dos Estatutos do Montepio Oficial de Macau, aprovados pela Portaria n.º 8 919, de 21 de Dezembro de 1968, que se habilita Maria de Fátima Toledo da Trindade, na qualidade de viúva de Hermínio da Trindade, que foi guarda de 2.ª classe, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, sócio n.º 2 415, deste Montepio, falecido em 8 de Abril de 1994, para receber a pensão a que se julga com direito.

Nos termos do artigo 28.º dos mesmos estatutos, correm éditos de trinta dias, a contar da data desta publicação no *Boletim Oficial*, a fim de que, havendo mais algum interessado, com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo no prazo indicado, findo o qual será definitivamente resolvida a pretensão.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 10 de Maio de 1994. — O Presidente da Direcção, *Mário Corrêa de Lemos*.

澳門公務員互助會 告 示

按照一九六八年十二月二十一日第八九一九號訓令所核准之公務員互助會章程第二十七條所定，茲公佈現有 MARIA DE FÁTIMA TOLEDO DA TRINDADE 申請其丈夫 HERMINIO DA TRINDADE 為本會會員編號 Nº 2415 號，乃治安警察廳退休警員，其人於一九九四年四月八日身故，所遺下之家庭撫卹金。

又根據本會章程第二十八條之規定，如有任何人仕認為具同等權利申請該撫卹金者，由本告示在政府公報刊登之日起計，為期三十天向本會申請應有之權益，如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將會被接納。

澳門公務員互助會於一九九四年五月十日

理事會主席 李慕士

(Custo desta publicação \$ 814,20)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Engenharia Marinho Internacional, Honton, Limitada

Certifico, para publicação, que, por escritura de 11 de Maio de 1994, a folhas 104 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1, deste Cartório, foi constituída uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelo pacto constante dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia de Engenharia Marinho Internacional, Honton, Limitada», em chinês «Hong Tong Kuok Chai Hoi Si Cong Cheng Iao Han Cong Si» e, em inglês «Honton International Marine Engineering Limited».

Artigo segundo

Um. A sociedade tem a sua sede na Rua da Praia Grande, número cento e três, edifício Luen Pong, sétimo andar, D, freguesia da Sé, concelho de Macau.

Dois. A assembleia geral poderá, por simples deliberação, deslocar a sede social para outro lugar.

Artigo terceiro

A duração da sociedade é por tempo ilimitado, com início na data desta escritura.

Artigo quarto

O objecto social é a aquisição, alienação e gestão de imóveis, construção e obras públicas.

Artigo quinto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos da lei, e corresponde às seguintes quotas:

- a) Uma de setenta e cinco mil patacas, pertencente ao sócio Chan Io Tong, aliás Chen Yao Dong; e
- b) Outra de vinte e cinco mil patacas, pertencente à sócia Ng Wai Peng.

Artigo sexto

Um. A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade.

Dois. A sociedade goza do direito de preferência na alienação de quotas a estranhos.

Artigo sétimo

Um. A administração e representação da sociedade pertencem a uma gerência, composta por um director e um gerente-geral.

Dois. Os membros da gerência exercem os seus cargos com dispensa de caução e com ou sem remuneração, conforme for deliberado pela gerência.

Três. São, desde já, nomeados director, o sócio Chan Io Tong, aliás Chen Yao Dong, e gerente-geral, a sócia Ng Wai Peng.

Artigo oitavo

Um. A sociedade pode constituir mandatários.

Dois. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes, no todo ou parte, mediante procuração.

Artigo nono

Um. A sociedade obriga-se com a assinatura de qualquer dos sócios.

Dois. Para os actos de mero expediente é suficiente a assinatura de qualquer membro da gerência.

Artigo décimo

Um. A convocação das assembleias gerais é feita mediante carta registada, com antecedência de oito dias, salvo nos casos em que a lei prescreva outras formalidades.

Dois. A assinatura de todos os sócios no aviso de convocação supre a falta de antecedência referida no número anterior.

Três. As assembleias gerais podem realizar-se em qualquer lugar, desde que se encontrem presentes todos os sócios ou seus representantes.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos doze de Maio de mil novecentos e noventa e quatro. — O Notário, *Cavaleiro Sanches*.

(Custo desta publicação \$ 1 269,50)